

MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO

Entre

Universidad de la República , Montevideo, Uruguay

Y

La Escuela de Escuela de Negocios, Universidad de Ciencias Aplicadas y Artes
de Lucerna, Suiza
(Hochschule Luzern - Wirtschaft)

(Ambas de ahora en adelante referidas a como las "Instituciones" o "Partes")

Este Memorando de Entendimiento entre las Instituciones arriba mencionadas significa un interés mutuo en el desarrollo de oportunidades educativas y proyectos de investigación conjuntos. Cuando sea financieramente viable y coherente con las políticas y la legislación vigente de ambas Instituciones, las Partes acuerdan llevar a cabo las siguientes actividades:

1. **Experiencias de estudios de corta duración en el extranjero para estudiantes**, incluidos estudios de campo internacionales, cursos de viajes de estudios, escuelas de verano e invierno y periodos de prácticas, todos ellos abiertos a estudiantes universitarios y de posgrado, según proceda.
2. **Intercambios semestrales de estudiantes de grado y postgrado** que mejoran la experiencia académica de los estudiantes. Los estudiantes que cumplan los requisitos de admisión de las instituciones de acogida en el momento de la solicitud podrán ser admitidos en los programas académicos. La Institución anfitriona determinará individualmente para cada estudiante el plazo o plazos de asistencia y el curso de estudio, que podrá incluir estudios facilitados a través de las tecnologías de la información y la comunicación. El nivel de las tasas de matrícula, si las hubiere, se acordará entre las Instituciones, reservándose la Institución de acogida el derecho de determinación final.
3. **Proyectos conjuntos de los docentes relacionados con la investigación, la enseñanza y/o la divulgación** que sirvan a los diversos colectivos de ambas instituciones.
4. **Intercambios de profesores** a corto y largo plazo, incluidos los periodos sabáticos, los periodos de excedencia para el perfeccionamiento del profesorado, las plazas de profesor visitante, la colaboración en investigación y docencia, la asistencia a seminarios y conferencias, y otras actividades en ámbitos de interés y especialización mutuos. La duración y las condiciones respectivas de dichos intercambios se determinarán de mutuo acuerdo por escrito.



El presente Memorando de Entendimiento debe entenderse como una declaración general de institución a institución, en virtud de la cual, en forma de convenio, se acordarán ulteriormente disposiciones específicas para actividades conjuntas. Antes de finalizar cualquier programa o proyecto específico en virtud de la presente declaración, los representantes de ambas Instituciones obtendrán por adelantado las aprobaciones que sean necesarias y correspondan a todas las disposiciones aplicables de sus respectivas Instituciones. Queda entendido que ninguna de las Partes asume obligaciones financieras como resultado del presente Memorando de Entendimiento, sino que las disposiciones financieras se negociarán por separado y dependerán de la disponibilidad de fondos. Se acuerda asimismo que ambas Partes harán todo lo posible por obtener financiación externa para los proyectos conjuntos.

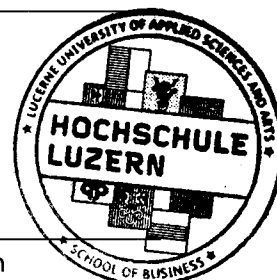
Las firmas de los representantes institucionales que figuran a continuación significan el interés de ambas Partes en promover la amistad y la colaboración mutuas y su acuerdo con el presente Memorando de Entendimiento. El presente Entendimiento comenzará en la fecha indicada a continuación y permanecerá en vigor hasta que una de las Partes notifique a la otra, por escrito, su deseo de rescindir el acuerdo. El plazo mínimo de preaviso para dicha rescisión será de seis meses.

Fecha: 02 OCT 2024

Gonzalo Vicc-Gianotti
Presidente del Servicio de Relaciones
Internacionales de la Universidad de la República

Fecha: 13/09/2024

Prof. Dr. Christine Böckelmann
Dean, Escuela de Escuela de Negocios,
Universidad de Ciencias Aplicadas y Artes de
Lucerna



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

Universidad de la República, Montevideo, Uruguay

and

The School of Business, Lucerne University of Applied Sciences & Arts,
Switzerland
(Hochschule Luzern – Wirtschaft)

(both hereafter referred to as the "Institutions" or "Parties")

This Memorandum of Understanding between the above-mentioned Institutions signifies mutual interest in the development of joint educational opportunities and research projects. Where financially feasible and consistent with the policies and governing legislation of both Institutions, the Parties agree to pursue mutual interests such as, for example, are exemplified in the following types of activities:

1. **Short-term study abroad experiences for students**, including international field studies, study-tour courses, summer and winter schools and traineeships, all open to both undergraduate and graduate students, as appropriate.
2. **Semester-length exchanges of students at the undergraduate and graduate level** that enhance the academic experience of students. Students who meet regular admission requirements of the host Institutions at the time of the application may be admitted to academic programs. The term(s) of attendance and course of study will be determined individually for each student by the host Institution and may include study facilitated through information and communication technologies. The level of tuition fees payable, if any, will be agreed between the Institutions, the host Institution reserving the right of final determination.
3. **Joint faculty projects relating to research, teaching, and/or outreach** that serve the various constituencies of both Institutions.
4. **Short- and long-term exchanges of faculty**, including sabbaticals, faculty development periods of leave, visiting professorships, research and teaching collaboration, attendance at seminars and conferences, and other activities in areas of mutual interest and expertise. The duration as well as the respective conditions of such exchanges will be determined by mutual written consent.



This Memorandum of Understanding is to be understood as a general institution-to-institution declaration, under which, in protocol form, specific arrangements for joint activities will be further agreed. Prior to finalizing any specific programmes or projects under this declaration, representatives of both Institutions shall secure in advance such approvals as are necessary and correspond to all applicable provisions of their respective Institutions. It is understood that neither Party assumes any financial obligations as a result of this Memorandum of Understanding, but that financial arrangements will be negotiated separately and will depend upon the availability of funds. It is also agreed that both Parties will exercise their best efforts in securing outside funding for joint projects.

The signatures of the institutional representatives affixed below signify the interest of both Parties in promoting mutual friendship and collaboration and their agreement to this Memorandum of Understanding. This Understanding will commence on the date shown below and remain in effect until one Party notifies the other, in writing, of its wish to terminate the agreement. The minimum period of notice for such termination shall be six months.

Date: _____

02 OCT 2024

Gonzalo Vicci Gianotti
Presidente del Servicio de Relaciones
Internacionales de la Universidad de la República

Date: _____

15/09/2024

Prof Dr Christine Böckelmann
Dean, School of Business,
Lucerne University of Applied Sciences & Arts

